

риода объединенной системы представления докладов в течение двухгодичного периода 1978—1979 годов,

принимая также во внимание предложения Отделения по вопросам улучшения положения женщин относительно дальнейшего пересмотра процедур в целях удовлетворения потребностей правительств, специализированных учреждений, региональных комиссий и других органов системы Организации Объединенных Наций во втором двухгодичном периоде функционирования объединенной системы представления докладов в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов, а также относительно осуществления программы широкого распространения информации, получаемой в результате деятельности системы представления докладов,

будучи убеждена, что Комиссия по положению женщин должна продолжать выполнение своих основных функций по наблюдению за положением женщин и разработке предложений и рекомендаций Экономическому и Социальному Совету на основе всей соответствующей информации и что она должна с этой целью координировать результаты усовершенствованной системы представления докладов о положении женщин и продолжающую работу Отделения по вопросам улучшения положения женщин по поддержанию существующего банка данных и по разработке соответствующих показателей положения женщин,

1. *постановляет* продолжить функционирование существующей объединенной системы представления докладов о положении женщин как средства наблюдения за выполнением в течение 1980—1985 годов Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины и Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в рамках регулярного бюджета Отделение по вопросам улучшения положения женщин Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам получало ресурсы, необходимые для выполнения его текущей программы развития объединенной системы представления докладов и для наиболее широкого распространения получаемой от него информации;

3. *просит далее*, чтобы Отделение по вопросам улучшения положения женщин представляло каждой сессии Комиссии по положению женщин доклад о ходе осуществления новых стратегий для женщин и о своей работе по последующим мероприятиям и по согласованию деятельности различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая институты и региональные комиссии, которые содействуют поощрению прав женщин.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/39. Сообщения о положении женщин

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Комиссия по положению женщин имеет право получать сообщения, касающиеся положения женщин, но не имеет полномочий принимать в отношении их решения,

1. *просит* Комиссию по правам человека представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1982 года свои мнения о том, как следует поступать с сообщениями, касающимися положения женщин, с учетом процедур Комиссии;

2. *просит* Комиссию по положению женщин рассмотреть на ее двадцать девятой сессии процедуры прохождения сообщений, касающихся положения женщин, и представить свои мнения Совету на его первой очередной сессии 1982 года;

3. *постановляет* рассмотреть на своей первой очередной сессии 1982 года вопрос о процедурах для прохождения сообщений, касающихся положения женщин, с учетом мнений, выраженных Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин;

4. *просит* Генерального секретаря оказать Совету помощь в рассмотрении вопроса о сообщениях, касающихся положения женщин, путем предоставления справочной информации о процедурах, применяемых в системе Организации Объединенных Наций в отношении сообщений.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/40. Основные свободы, гарантируемые индивидуумам

Экономический и Социальный Совет,

учитывая положения Всеобщей декларации прав человека⁷³ и Международного пакта о гражданских и политических правах⁷⁴,

считая, что каждый человек имеет право на неприкосновенность личности,

считая, что все равны перед законом и имеют право без какой бы то ни было дискриминации на равную защиту перед законом,

считая, что каждый имеет право, в условиях полного равенства перед законом, на справедливое и гласное разбирательство независимым и беспристрастным судом, для определения его прав и обязанностей и любых предъявляемых ему уголовных обвинений,

глубоко обеспокоенный тем фактом, что близкие родственники — в особенности супруги, матери и дети лиц, обвиняемых в уголовных преступлениях, — часто становятся вследствие их

⁷³ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁷⁴ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

родства с этими лицами жертвами преследований, гонений и других посягательств на их права.

1. *подтверждает* принципы, регулирующие основные гарантии индивида, содержащиеся, в частности, в статьях 3, 6, 7 и 10 Всеобщей декларации прав человека;

2. *призывает* правительства обеспечить строгое применение этих положений и, в частности, обеспечить, чтобы никто не мог подвергнуться преследованиям, гонениям или притеснениям на основании лишь его родственных или социальных связей с обвиняемым или осужденным лицом;

3. *рекомендует* компетентным международным органам и, в частности, Комиссии по правам человека изыскать пути прекращения таких действий и обеспечения того, чтобы все лица пользовались основными правами и гарантиями и, в частности, чтобы эффективная защита женщин и детей охраняла их от любых гонений и восстанавливала права тех из них, которые были лишены их.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/41. Условия содержания женщин в заключении

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о том, что согласно статье 5 Всеобщей декларации прав человека никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию⁷⁵,

напоминая о Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

считая, что во многих странах преследуемые в судебном порядке обвиненные или отбывающие тюремное заключение женщины часто подвергаются недопустимому обращению и особым видам пыток, особенно в тех случаях, когда их, в нарушение основных прав человека, притесняют из-за их национального или расового происхождения или исключительно в силу их политических взглядов,

торжественно призывает правительства и международные организации, занимающиеся защитой прав человека, уделять особое внимание условиям содержания женщин в заключении,

особенно поскольку это касается уважения их достоинства и физической неприкосновенности.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/42. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 31/133 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 34/156 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея с удовлетворением отметила деятельность Фонда добровольных взносов по оказанию помощи проектам в развивающихся странах,

принимая во внимание свою резолюцию 1980/37 от 2 мая 1980 года о Фонде добровольных взносов,

будучи обеспокоен тем, что обещанные взносы в Фонд добровольных взносов не в состоянии удовлетворить растущие потребности развивающихся стран и регионов в его ресурсах,

признавая, что Всемирная конференция, которая состоится в июле 1980 года в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, предоставляет особую возможность для ознакомления участников Конференции с деятельностью и потребностями Фонда добровольных взносов,

1. *решительно призывает* государства-члены, располагающие соответствующими возможностями, оказать помощь Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в течение второй половины Десятилетия;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир обеспечить надлежащую официальную документацию, а также соответствующий материал о Фонде добровольных взносов для ознакомления общественности;

3. *просит также* Генерального секретаря предложить государствам-членам объявить на Конференции их намерения относительно объявления взносов в Фонд добровольных взносов на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на мероприятия в области развития, которая состоится в ноябре 1980 года.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

⁷⁵ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.